

6. The Parties shall, within means and resources at their disposal, cooperate to raise financial resources for effective implementation of the Convention through bilateral and multilateral funding mechanisms.

PART III: MEASURES RELATING TO THE REDUCTION OF DEMAND FOR TOBACCO

Article 6

Price and tax measures to reduce the demand for tobacco

1. The Parties recognize that price and tax measures are an effective and important means of reducing tobacco consumption by various segments of the population, in particular young persons.

2. Without prejudice to the sovereign right of the Parties to determine and establish their taxation policies, each Party should take account of its national health objectives concerning tobacco control and adopt or maintain, as appropriate, measures which may include:

- (a) implementing tax policies and, where appropriate, price policies, on tobacco products so as to contribute to the health objectives aimed at reducing tobacco consumption; and
- (b) prohibiting or restricting, as appropriate, sales to and/or importations by international travellers of tax- and duty-free tobacco products.

3. The Parties shall provide rates of taxation for tobacco products and trends in tobacco consumption in their periodic reports to the Conference of the Parties, in accordance with Article 21.

Article 7

Non-price measures to reduce the demand for tobacco

The Parties recognize that comprehensive non-price measures are an effective and important means of reducing tobacco consumption. Each Party shall adopt and implement effective legislative, executive, administrative or other

6. Med de midler og ressourcer, de har til rådighed, skal parterne samarbejde om at tilvejebringe økonomiske ressourcer med henblik på en effektiv gennemførelse af konventionen gennem bilaterale og multilaterale finansieringsordninger.

Del III: Foranstaltninger vedrørende begrænsning af efterspørgsel efter tobak

Artikel 6

Pris og skattemæssige foranstaltninger til begrænsning af efterspørgsel efter tobak.

1. Parterne anerkender at pris og skattemæssige foranstaltninger er et effektivt og væsentligt middel til at begrænse tobaksrygning blandt en række befolkningsgrupper, især unge.

2. Uden at dette berører parternes suveræne ret til at fastlægge og etablere deres skattepolitik, skal alle parter tage hensyn til sine nationale sundhedsmål med hensyn til tobakskontrol og, når dette er relevant, vedtage eller fastholde foranstaltninger, som kan omfatte:

- (a) gennemførelse af skattepolitik og, når dette er relevant, prispolitik for tobaksprodukter med henblik på at bidrage til de sundhedsmål, der er rettet mod at begrænse tobaksforbrug; og
- (b) afhængigt af situationen forbud mod eller begrænsning af muligheden for, at skattefrie og toldfrie tobaksprodukter bliver solgt til og/eller importeret af internationale rejsende.

3. Parterne skal angive skattesatser for tobaksprodukter og udviklingstendenser i tobaksforbruget i deres regelmæssige rapporter til parternes konference i overensstemmelse med artikel 21.

Artikel 7

Foranstaltninger ud over prismæssige foranstaltninger til begrænsning af efterspørgsel efter tobak

Parterne anerkender, at omfattende foranstaltninger ud over prismæssige foranstaltninger er et effektivt og væsentligt middel til at begrænse tobaksforbruget. Alle parter skal vedtage og gennemføre effektive lovgivningsmæssige, udøven-